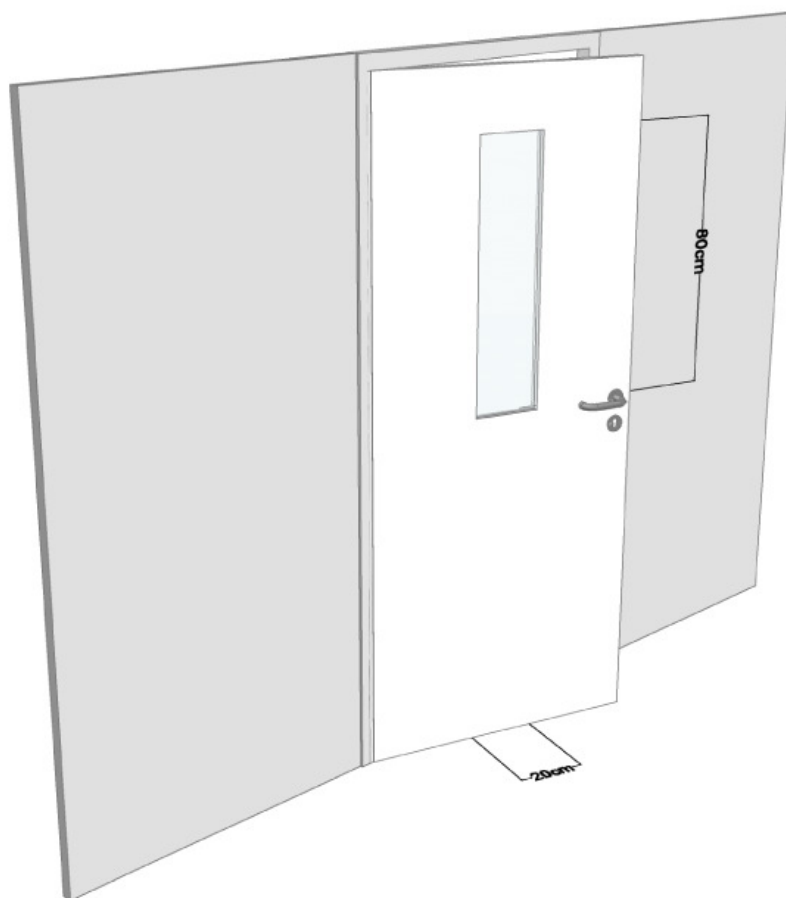


Sichtverbindung für Aufenthaltsräume

Jeder innerhalb der Standfläche abgetrennte Raum/Kabine (EG und OG) ist mit einer ausreichend großen Sichtverbindung in Fluchrichtung zu versehen (Glastüren, Fenster etc.). Die Sichtverbindung muss sowohl im Sitzen als auch im Stehen gewährleistet sein.

Bullaugen, Fensterausschnitte oder Klarglasstreifen, die eine Sichtverbindung ausschließlich im Sitzen oder Stehen ermöglichen, sind ab sofort nicht mehr zulässig.

Die Mindestgröße eines Fensterausschnittes (0,8 m x 0,2 m) in einem Türblatt ist unten dargestellt. Alternativ kann die Sichtverbindung auch neben der Tür hergestellt werden – zum Beispiel durch ein Fenster in der angegebenen Mindestgröße.



Line-of-sight connection for staff rooms

Each partitioned area within the stand (staff rooms/meeting rooms, cabins) must offer an unobstructed view of the given escape route (e.g. glass doors, windows, wall paneling made of glass, etc.). The visual connection must be assured from any position inside the room, either seated or standing up.

With immediate effect, any portholes, window sections or clear glass strips from which occupants can only see while seated or standing are no longer permitted.

The minimum size of a window aperture (0.8 m x 0.2 m) in a door leaf is illustrated below. Optionally, the view of the escape route may also be provided beside the door, for example via a window of the required minimum size.